



Australian Government

## COVID-19 VACCINATION

# اطلاعات در مورد واکسن کووید 19 Comirnaty (Pfizer)

آخرین به روز رسانی: 15 سپتامبر 2021

### درباره واکسن

**Pfizer** واکسنی است که می‌تواند مانع از بیمار شدن افراد در اثر کووید 19 شود. دو دوز مورد نیاز است که معمولاً بین 3 تا 6 هفته تجویز می‌شود. در شرایط خاص ممکن است فاصله بیشتر باشد. واکسن Pfizer COVID-19 حاوی هیچ ویروس زنده‌ای نیست و نمی‌تواند به شما کووید 19 بدهد. این شامل کد ژنتیکی برای بخش مهمی از ویروس SARS-CoV-2 به نام پروتئین spike است. پس از زدن واکسن، بدن شما کپی‌هایی از پروتئین spike را تولید می‌کند. بعد سیستم ایمنی بدن شما یاد خواهد گرفت که علیه ویروس SARS-CoV-2 که باعث کووید 19 می‌شود، مبارزه کند. بدن کد ژنتیکی را به سرعت تجزیه می‌کند. واکسیناسیون داوطلبانه و رایگان است. شما می‌توانید قبل از دریافت واکسن، هر گونه نگرانی یا سوالی را که در مورد واکسیناسیون کووید 19 دارید، با ارائه دهنده ایمن سازی یا دکتر عمومی (GP) خود مطرح کنید.

### مزایای واکسن

یک امتحان بالینی بسیار بزرگ نشان داد که Pfizer در جلوگیری از کووید 19 در افراد 12 سال و بالاتر مؤثر است. افرادی که دو دوز از Pfizer دریافت کرده‌اند، نسبت به افرادی که واکسن دریافت نکرده‌اند، حدود 95 درصد کمتر احتمال دارد به کووید 19 دارای علائم مبتلا شوند. این به همان اندازه در افراد بالای 65 سال و نیز در افرادی با برخی از شرایط پایدار پزشکی موجود مؤثر بود.

حفاظت در برابر کووید 19 از حدود 2 تا 3 هفته پس از اولین دوز شروع می‌شود. در حالی که یک دوز ممکن است مقداری حفاظت بدهد، آن تنها ممکن است برای مدت کوتاهی دوام داشته باشد دو دوز حفاظت مطلوب را فراهم خواهند کرد. هیچ واکسنی 100 درصد مؤثر نیست، بنابراین ممکن است که شما هنوز هم بتوانید از کووید 19 پس از واکسیناسیون بیمار شوید.

SARS-CoV-2 می‌تواند به طور بالقوه هنوز یک فرد واکسینه شده را آلوده کند. حتی اگر او هیچ نشانه‌ای نداشته باشد یا فقط علائم خفیف داشته باشد، هنوز می‌تواند آن را به دیگران منتقل کند. با این حال، واکسن‌های کووید 19 که در حال حاضر در استرالیا استفاده می‌شوند، در کاهش دادن احتمال انتقال ویروس توسط فرد واکسینه شده آلوده را به تماس‌های نزدیک مؤثر هستند.

به همین دلیل است که مهم است بعد از واکسیناسیون اقدامات پیشگیرانه دیگر مانند زیر ادامه پیدا کند:

- فاصله جسمانی
- شستن دست
- پوشیدن ماسک صورت
- آزمایش کووید 19 و قرنطینه/ایزوله شدن که از طرف ایالت/تربیتی تان الزامی است.

اگر شما با دو دوز Pfizer واکسینه شده اید، و اگر علائمی دارید که معیارهای آزمایش را به توصیه مسئول بهداشت محلی تان (مانند تب، سرفه، گلودرد) برآورده می کنید، هنوز هم باید آزمایش کووید 19 را بدهید.

### چه کسی می تواند این واکسن را دریافت کند

افراد 12 ساله و بزرگتر می توانند Pfizer دریافت کنند.

### چه کسی نباید این واکسن را دریافت کند

شما نباید این واکسن را دریافت کنید اگر شما تا به حال:

- آنفیلاکسی (نوعی واکنش آلرژیک شدید) به دوز قبلی واکسن mRNA COVID-19 (یعنی Pfizer یا Spikevax یا Moderna)) داشته اید،
- آنفیلاکسی پس از قرار گرفتن در معرض هر جزئی از یک واکسن داشته اید، شامل پلی اتیلین گلیکول (PEG)
- میوکاردیت و/یا پریکاردیت نسبت داده شده به دوز قبلی واکسن mRNA COVID-19 (یعنی Pfizer یا Moderna)
- هرگونه عارضه جانبی جدی دیگر که بعد از بررسی توسط یک ارائه دهنده ایمن سازی تجربه دار یا متخصص پزشکی به دوز قبلی یک واکسن mRNA COVID-19 (یعنی Moderna یا Pfizer) نسبت داده شده بود و علت دیگری مشخص نشده بود

### اقدامات احتیاطی برای واکسیناسیون

افرادی که شرایط خاصی دارند ممکن است به مراقبت احتیاطی اضافی مانند 30 دقیقه ماندن تحت مشاهده پس از تزریق واکسن یا مشورت با یک متخصص آلرژی نیاز داشته باشند. در صورت داشتن موارد زیر، به ارائه دهنده ایمن سازی خود بگویید:

- یک واکنش آلرژیک به دوز قبلی یا به جزئی از واکسن mRNA COVID-19 (یعنی Pfizer یا Moderna)
- آنفیلاکسی به واکسن های دیگر یا داروهای دیگر. ارائه دهنده خدمات شما می تواند بررسی کند تا مطمئن شود که هیچ جزء مشترکی با واکسن کووید 19 که دریافت می کنید، وجود ندارد
- ماستوسیتوز تابید شده همراه با آنفیلاکسی عود کننده که نیاز به درمان دارد.

اگر شما دچار اختلال خونریزی شدید هستید یا داروی رقیق کننده خون (ضد انعقاد) مصرف می کنید، به ارائه دهنده ایمن سازی خود بگویید. ارائه دهنده ایمن سازی شما می تواند مشخص کند که آیا تزریق عضلانی برای شما ایمن است یا خیر و در مورد بهترین زمان تزریق تصمیم بگیرد.

### شرایط ویژه برای گفتگو کردن در قبل از واکسیناسیون

#### افراد با شرایط احتیاطی برای Pfizer

افرادی که تاریخچه ای هر یک از شرایط زیر را دارند می توانند Pfizer را دریافت کنند، اما باید در مورد بهترین زمان واکسیناسیون و اینکه آیا اقدامات احتیاطی اضافی توصیه می شود یا نه، از یک دکتر عمومی، متخصص ایمن سازی یا متخصص قلب مشاوره گرفته شود:

- بیماری قلبی انتهایی اخیر (یعنی در طی 6 ماه گذشته). مثل میوکاردیت، پریکاردیت، اندوکاردیت
- تب روماتیسمی حاد (یعنی با التهاب میوکاردیتی) یا بیماری قلبی روماتیسمی حاد
- نارسایی قلبی جبران شده حاد

#### افراد مبتلا به سیستم ایمنی ضعیف (سیستم ایمنی ناقص)

افراد مبتلا به سیستم ایمنی ناقص شامل کسانی است که یک وضعیت پزشکی دارند که سیستم ایمنی آنها را تضعیف می کند. این شامل آنهایی است که ممکن است داروهایی مصرف کنند که سیستم ایمنی آنها را سرکوب کند.

دولت استرالیا به شدت توصیه می کند افرادی که دارای سیستم ایمنی ناقص هستند واکسیناسیون کووید 19 دریافت کنند. Pfizer یک واکسن زنده نیست. این برای افراد دارای سیستم ایمنی ناقص ایمن است.

افراد مبتلا به سیستم ایمنی ناقص، از جمله کسانی که مبتلا به HIV هستند، خطر ابتلا به بیماری شدید ناشی از کووید 19 را دارند، از جمله خطر مرگ بالاتر.

آزمایشات بالینی برای Pfizer افراد مبتلا به سیستم ایمنی ناقص، بجز گروه کوچکی از افراد مبتلا به HIV پایدار را در بر نمی گرفت. ما نمی دانیم که آیا Pfizer در افراد مبتلا به سیستم ایمنی ناقص در مقایسه با بقیه جمعیت موثر است یا نه. ممکن است که Pfizer در افراد مبتلا به سیستم ایمنی ناقص به اندازه ای که در جمعیت عمومی موثر است، موثر نباشد. ادامه دادن اقدامات پیشگیرانه دیگر مانند فاصله گیری جسمی پس از واکسیناسیون مهم است.

## زناتی که باردار هستند یا به نوزاد شیر می دهند

به زنان باردار و نوجوانانی که باردار هستند باید در هر مرحله از بارداری Pfizer یا Moderna بطور معمول پیشنهاد شود. اگر شما سعی می کنید باردار شوید، لازم نیست واکسیناسیون را به تأخیر بیندازید یا بعد از واکسیناسیون از بارداری خودداری کنید.

زنان باردار دارای کووید 19 یک خطر افزایش یافته از بیماری شدید و پیامدهای نامطلوب بارداری دارند. شواهد جهان واقعی نشان داده است که Pfizer برای زنان باردار و زنان شیرده بی خطر است.

اگر به نوزاد شیر می دهید، می توانید Pfizer را دریافت کنید. شما لازم نیست پس از واکسیناسیون شیر دادن به نوزاد را متوقف کنید.

## افراد دارای سابقه کووید 19

اگر شما در گذشته کووید 19 داشته اید، به ارائه دهنده ایمن سازی خود بگویید. برای افرادی که عفونت SARS-CoV-2 را تأیید شده داشته اند می توان واکسیناسیون کووید 19 را تا شش ماه پس از بیماری حاد به تعویق انداخت، چون شواهد نشان می دهد که عفونت قبلی خطر عفونت مجدد را حداقل به مدت 6 ماه کاهش می دهد. با این حال، واکسیناسیون را می توان زمانی شروع کرد که آنها از عفونت دارای علائم بهبود یافته اند. واکسیناسیون زودهنگام تا 6 ماه پس از عفونت برای بعضی از افراد منطقی است. با پزشک یا ارائه دهنده واکسیناسیون تان مشورت کنید. اگر شما بیماری کنونی بخاطر کووید 19 دارید، در مورد بهترین زمان واکسیناسیون با دکتر معالج تان گفتگو کنید.

## Pfizer و کودکان

Pfizer به صورت موقت برای استفاده در افراد 12 سال یا بالاتر مورد تأیید قرار گرفته است و نمی توان آن را به افراد کوچک تر داد.

## اطمینان یافتن از ایمنی Pfizer

به دلیل افزایش بودجه برای پژوهش واکسن، و دسترسی به تعداد بسیار زیادی از داوطلبان برای مطالعات پژوهشی، Pfizer و دیگر واکسن های کووید 19 به سرعت درست شده اند. یک آزمایش بالینی بزرگ که حدود ۴۴۰۰۰ نفر را شامل می شد، تأیید کرد که Pfizer ایمن و مؤثر است.

اداره کالاهای درمانی تمام واکسن ها را در استرالیا ارزیابی می کند. این تضمین می کند که برای اینکه واکسن مورد تأیید قرار گیرد، باید ایمن و مؤثر باشد و با یک استاندارد با کیفیت بسیار بالایی درست شده باشد. شرح فرایند تأیید واکسن های کووید 19 در [وب سایت TGA](#) موجود است.

ایمنی واکسن های کووید 19 به طور مداوم در طول برنامه واکسیناسیون کووید 19 نظارت خواهد شد.

گزارش هایی از عارضه جانبی خیلی نادری که شامل لخته شدن خون با تعداد پایین پلاکت خون است، پس از دریافت واکسن کووید 19 آسترانیکا وجود دارد. واکسن کووید 19 آسترانیکا به روشی متفاوت ساخته شده است. هیچ شواهدی مبنی بر ارتباط این مریضی با واکسن کووید 19 Pfizer وجود ندارد.

شما می توانید عوارض جانبی مشکوک را به ارائه دهنده واکسیناسیون یا سایر متخصصین مراقبت بهداشتی گزارش دهید. بعد آنها یک گزارش رسمی از طرف شما به وزارت بهداشت ایالت یا تریتری تان یا به طور مستقیم به TGA خواهند داد.

اگر ترجیح می دهید خودتان آن را گزارش کنید، لطفاً به [وب سایت TGA](#) مراجعه کنید تا اطلاعات مربوط به نحوه گزارش عوارض جانبی مرتبط با واکسن های کووید 19 را پیدا کنید.